



# 夏

## 京都御苑百三十年 ~地球環境時代の御苑のとりくみ~

小沢 晴司



絶えまない人と自然の連携を象徴するメビウスの連環。これが息の長い活動が期待される自然保護のシンボルマークに表現されています。

十の外灯があります。このうち八十の外灯について、この春に光害対策などを目的とした施工をしました。

### 温暖化対策と防災

平成十八年春に閑院宮邸跡がオープンしたことなどから、昨年、私どもの事務所では、京都御苑の環境保全とよりよい利用などのため、将来的な整備や管理についての「京都御苑庭園基幹施設再整備基本計画」をまとめる作業をしました。

市内の有識者や関係団体にお話をうかがい、京都御苑の魅力を確認するとともに、多くの課題を見出すことができましたように思います。公園管理の仕事は、樹林の景観美の維持、トイレ清掃、苑路除草、芝生刈り払い、枯れ枝除去、生け垣剪定など、四季天候に関わらず毎日膨大なルーチンワークがあります。これらを通じて、私どもが追い求めているの



御苑の風景

は、いつまでも変わらぬ京都御苑の美しい姿を守り、ここを訪れる多くの方々へ気持ちよく、そして安全に過ごしていただくというこ

とにほかなりません。京都御苑の今後の計画検討の際、市民からもいくつも意見が寄せられ、京都御苑の風景がいつまでも守られる

### 自然保護憲章

自然をとうとび、自然を愛し、自然に親しもう。自然に学び、自然の調和をそこなわぬようにしよう。美しい自然、大切な自然を水く子孫に伝えよう。



歴史ふれあいの道の順路

- 1 かんいんのみやてい 閑院宮邸跡
- 2 しみずたけ 清水谷家の櫓
- 3 ながやまてい 中山邸跡
- 4 つかみかどてい 土御門第跡
- 5 つかみかどてい 橋本家跡
- 6 つかみかどてい 学習院跡
- 7 つかみかどてい 凝華洞跡
- 8 さくらまち 桜町
- 9 ほんこうかい 博覧会跡
- 10 とうりょうかい 鷹司邸跡
- 11 さいまいちごもん 探町御門
- 12 さいまいちごもん 九條邸跡



絵が浮かび出す駒札の前の板

（備考）京都御苑再整備基本計画書、歴史ふれあいの道案内いずれも、京都御苑ホームページから入手できます。アドレスは、www.enjy.go.jp/garden/kyotogyoenです。

### 地産北山杉のベンチ

京都御苑の苑路には全部で五百近いベンチがあります。昨秋、そのうち半数の二三五基のベンチの座板が古くなっていたので、地元京都市北地域などで

### 光害対策の外灯

苑内には夜間の安全歩行等のため、約百八

十の外灯があります。このうち八十の外灯について、この春に光害対策などを目的とした施工をしました。

外灯のまわりの生物への光害の影響を減らし、外灯の周囲を通る人の眩しさをへらすことなどを考えたもので、将来、光源の電球が古くなったときなど、もう少し弱い光にかえ、炭素ガス使用の削減につながることもねらっています。

### 歴史ふれあいの道

苑内には、平安から現代までの歴史的な施設や、歴史の舞台となったと想像される場所

この春までに、それらの場所に駒札型の歴史解説板二十基を立てました。日本語のほか、中国語、韓国語、英語で表示しています。このうち十八基には、解説板の手前に小さな凹凸がついた台がついています。そこにA四の大きさの紙をあてて上から鉛筆などでできると絵の一部がでます（紙と鉛筆はご自宅でご用意ください。絵は駒札ごとに小さな絵がでてくる場所は違い、全部を集めると一つの絵が完成します。絵は

### これからに向けて

昨年の計画検討のおり、有識者の意見の中で、京都御苑は広くてどこに何があるかわからず、様々な取組を行ってまいります。今後とも、京都御苑についてお気づきになりましたことなど、是非お声をお寄せくださいますよう、改めて申し上げます。（京都御苑管理事務所長）

地球環境時代の中で、京都御苑でも、その風景を守りながら、少しずつ、様々な取組を行ってまいります。今後とも、京都御苑についてお気づきになりましたことなど、是非お声をお寄せくださいますよう、改めて申し上げます。（京都御苑管理事務所長）

今年三月末までにまとめられた計画には、すぐに取り組めること、専門家や関係者の話を聞きながらもう少し検討すべきことなど様々な意見やアイデアが入っています。その中には、予算をやりくりしてこの春までに実現できたものもいくつかありますので、次にご紹介いたします。

### 光害対策の外灯

この春までに、それらの場所に駒札型の歴史解説板二十基を立てました。日本語のほか、中国語、韓国語、英語で表示しています。このうち十八基には、解説板の手前に小さな凹凸がついた台がついています。そこにA四の大きさの紙をあてて上から鉛筆などでできると絵の一部がでます（紙と鉛筆はご自宅でご用意ください。絵は駒札ごとに小さな絵がでてくる場所は違い、全部を集めると一つの絵が完成します。絵は

この春までに、それらの場所に駒札型の歴史解説板二十基を立てました。日本語のほか、中国語、韓国語、英語で表示しています。このうち十八基には、解説板の手前に小さな凹凸がついた台がついています。そこにA四の大きさの紙をあてて上から鉛筆などでできると絵の一部がでます（紙と鉛筆はご自宅でご用意ください。絵は駒札ごとに小さな絵がでてくる場所は違い、全部を集めると一つの絵が完成します。絵は

この春までに、それらの場所に駒札型の歴史解説板二十基を立てました。日本語のほか、中国語、韓国語、英語で表示しています。このうち十八基には、解説板の手前に小さな凹凸がついた台がついています。そこにA四の大きさの紙をあてて上から鉛筆などでできると絵の一部がでます（紙と鉛筆はご自宅でご用意ください。絵は駒札ごとに小さな絵がでてくる場所は違い、全部を集めると一つの絵が完成します。絵は

この春までに、それらの場所に駒札型の歴史解説板二十基を立てました。日本語のほか、中国語、韓国語、英語で表示しています。このうち十八基には、解説板の手前に小さな凹凸がついた台がついています。そこにA四の大きさの紙をあてて上から鉛筆などでできると絵の一部がでます（紙と鉛筆はご自宅でご用意ください。絵は駒札ごとに小さな絵がでてくる場所は違い、全部を集めると一つの絵が完成します。絵は

この春までに、それらの場所に駒札型の歴史解説板二十基を立てました。日本語のほか、中国語、韓国語、英語で表示しています。このうち十八基には、解説板の手前に小さな凹凸がついた台がついています。そこにA四の大きさの紙をあてて上から鉛筆などでできると絵の一部がでます（紙と鉛筆はご自宅でご用意ください。絵は駒札ごとに小さな絵がでてくる場所は違い、全部を集めると一つの絵が完成します。絵は

この春までに、それらの場所に駒札型の歴史解説板二十基を立てました。日本語のほか、中国語、韓国語、英語で表示しています。このうち十八基には、解説板の手前に小さな凹凸がついた台がついています。そこにA四の大きさの紙をあてて上から鉛筆などでできると絵の一部がでます（紙と鉛筆はご自宅でご用意ください。絵は駒札ごとに小さな絵がでてくる場所は違い、全部を集めると一つの絵が完成します。絵は

この春までに、それらの場所に駒札型の歴史解説板二十基を立てました。日本語のほか、中国語、韓国語、英語で表示しています。このうち十八基には、解説板の手前に小さな凹凸がついた台がついています。そこにA四の大きさの紙をあてて上から鉛筆などでできると絵の一部がでます（紙と鉛筆はご自宅でご用意ください。絵は駒札ごとに小さな絵がでてくる場所は違い、全部を集めると一つの絵が完成します。絵は

発行人  
〒602-0881 京都市上京区  
京都御苑3番地  
☎075-211-6364  
財団法人 国民公園協会  
京都御苑 木村博司  
編集  
（株）白川書院  
監修  
環境省京都御苑管理事務所  
本紙は100%再生紙を使用しています。



基本計画ゾーニング図  
ゾーニング図凡例  
● 利用拠点地区：御苑全体の主玄関口で、案内・利用の中心  
● 御所風致地区：御所の厳肅な雰囲気と調和した、松林等の風致を維持  
● 自然探勝地区：雑木林や野草地が広がる自然とのふれあいの場  
● 歴史施設地区：南と北に位置し歴史施設や花木林等が集中  
● 外周林：御苑と周辺市街地の境界樹林を適切に保護  
● 運動広場：富小路と今出川の2地区にありスポーツ等多目的な利用区域

### 催 事 案 内

#### ■平成20年京都御苑自然教室

一般市民を対象とした自然教室を本年度は、下記の通り予定しています。都市の中では貴重な緑をもつ御苑で夏の自然を観察しましょう。

#### 夏の自然教室 “夏の御苑にふれよう”

7月21日(祝・海の日) 9:30~12:00

**主 催** 環境省京都御苑管理事務所  
(財)国民公園協会 京都御苑  
**指 導** 京都自然観察学習会の先生方に指導して頂きます。  
**内 容** 夏の御苑にはどんな草花やキノコがあり、どんな虫や鳥たちが生活しているか観察します。

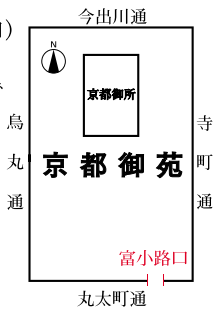
**集合場所** 京都御苑 富小路休憩所前  
(上京区京都御苑 富小路口)

**参加費** 無料  
**受付方法** 当日集合場所に9:30頃までにお集まり下さい。

**問い合わせ** 京都御苑管理事務所  
TEL 075(211)6348  
(財)国民公園協会京都御苑  
TEL 075(211)6364

**その他** 筆記用具をご持参下さい。  
手持ちのルーペ、双眼鏡、図鑑などの観察用具があればご持参下さい。

\*以降の自然教室予定  
秋の自然教室“秋の御苑にふれよう”  
平成20年11月23日(日) 9:30~12:00  
集合場所 石薬師御門前



## 自慢の喉はルビー色

西台 律子



①赤い喉の下に黒い縁取りがあるノゴマ

体全体は、褐色を帯びたオリブ色の地味な鳥ですが、オスの喉は鮮やかなルビー色です。そのルビー色が際立つて目立つため「日の丸鳥」ともよばれています。メスにはこの喉の赤味はなく白いのですが、まれに赤味を帯びていることがあります。大きさは、スズメより少し大きくホオジロくらいです。白く長い眉斑と白いあご線もよく目立つ鳥です。ノゴマの喉の赤い部分との境界に黒い帯状の線がある(写真①)ところから、「オオノゴマ」というわさが広まり、遠方からも撮影に訪れる人が増えたのは昨年の五月のことです。以前に、このような個体を亜種「オオノゴマ」としていた時期もありました。現在で

は、日本鳥学会の発行による日本鳥類目録(二〇〇〇年)のツグミ科ノゴマ属としては、シマゴマ・ノゴマ・オガワコマドリ・コルリの4種が掲載されているだけで、「オオノゴマ」の名称は掲載されていません。「各図鑑で調べてもオオノゴマという種名が掲載されていないが:。」という問い合わせがありました。図鑑もこの日本鳥類目録の分類に従って掲載されていて、「ノゴマ」として統一されています。ノゴマは、主に北海道で繁殖し、東南アジア周辺で越冬する夏鳥です。御苑には、春と秋の二回、渡りの途中に立ち寄っていきます。春は連休前後、秋は時祭前後に、大宮御所の西側の緑地の生垣付近に毎年現れます。この緑地に立ち寄っている



②さえぎりの美しさで名高いコマドリ

くノゴマは、喉の赤い部分の下に明瞭な黒い帯のない個体が多いようです。地上で昆虫類やクモ類、ミミズなどを捕えています。安土桃山時代から「のご」といって呼ばれていた

「喉紅」と書き、喉が赤いことを表す名前前でした。江戸時代には、コマドリ(写真②)ほどの美声の持ち主ということから野に「コマドリ」という意味で、ノゴマ(野駒)とよばれるようになったとも言われています。

るようになったとも言われています。コマドリは森林性の鳥で、ノゴマは草原性の鳥というわけです。コマドリの「ピンカラカラカラ」とさえぎる声が馬のいななきに似ているところから「駒鳥」となると言われています。日本の三鳴鳥として、オオルリ・ウグイス・コマドリがあげられていますが、ノゴマは加えられていません。ノートに英語でも、昨年「母と子の語で建物の魅力について」森の鳥の水場に現れて、次のようなメッセージをノゴマは、ルビー色の喉をふくらませて、「チーチーチーチー、奥様がしてくださいませ(和訳は「チーチーチー、奥様がしてくださいませ」)とよくとおる高い声でコマドリに劣らない美声でさえぎっていました。三鳴鳥に加えられなかったことをきつと残念に思っていることでしょうか。(京都自然観察学習会)

2自然素材の多用。『数寄屋生活空間』物の庭をまとめて一つの生活環境としてとらえたい。1インテリア(内部)と家の外(庭)との融合。

## 素敵な出会い 拾翠亭再発見

3 優雅な(上品な)人間サイズに合わせた作られた建築のプロポーション。  
4 派手さを抑えた表現。5 わびた感覚に裏打ちされた洗練された優雅さ。  
拾翠亭は日本文化特有の洗練された生活環境の一例である。一部の有閑階級のものとしてではなく、伝統的な普通の暮らしの場として、「数寄屋生活空間」は美しい。自然に囲まれたゆとりのある家と庭の融合した場所を日本の家庭にもたらしている。

### 会 員 募 集

財団法人国民公園協会 京都御苑

年会費

- 普通会员 1,000円以上
- 賛助会員(会社・団体) 10,000円以上

#### 会員の特典

1. 葵祭、時代祭の招待券を進呈します。(ただし、普通会员は会費4,000円以上の方に限ります。)
2. 本会発行物をそのつど送付します。

#### ■申し込み、問い合わせ先

(財)国民公園協会 京都御苑  
住所 〒602-0881 京都市上京区京都御苑内  
TEL 075(211)6364

### 御 苑 の 花 暦

和 名	開 花 期	主に見られる場所
キショウブ	5月~6月	出水の小川
アベリア	5月~11月	大宮・仙洞御所 東側散策道沿い
サルスベリ	7月~9月	間ノ町口内、九条池周辺 建礼門前、寺町御門、等

### 来亭者の国名 (過去3年間分)

- アメリカ
- 中国
- 韓国
- ドイツ
- イギリス
- フランス
- オーストラリア
- スイス
- カナダ
- インドネシア



拾翠亭の廊下

この文をもらって、なんと簡略にそして的確に拾翠亭の特徴を網羅されていることかと感激しました。日常当たり前に思っていたことを再度見直すことの大切さを教えていただきました。本物の持つ気品をたくさんの方に評価していただけるよう案内してゆかねばとも思いました。今日も各地からの見学者がたくさん見えました。いいところに出合えてよかったと感謝の言葉を残して帰られると、とてもうれしくなります。これからも長く保存され、本物の日本文化を伝えられる場所であり続けることを願っています。(財)国民公園協会 京都御苑 久山多代子



拾翠亭外観